

## «ТАКОЕ СЧАСТЬЕ СЛУЧАЕТСЯ РАЗ В СТО ЛЕТ»



Токио. На снимке: зрители преподносят артистам МХАТ цветы после спектакля «Вишневый сад».

Фото Джалап Пресс. (Снимок принят по фототелеграфу).

«САКУРА среди цветов — все равно что самурай среди людей» — гласит старая японская пословица. И хотя самураи ныне уже не в почете, сакура, как по-японски называется вишня, продолжает оставаться любимым цветком японцев. Когда расцветает сакура, значит, пришла весна. Как и люди других стран, японцы ждут этого момента с чувством особого нетерпения. Сейчас в Токио стоят ясные солнечные дни. Но это пора зимы, и до цветения сакуры еще далеко. Может быть, поэтому японцы с таким восторгом встретили «Вишневый сад», привезенный советскими артистами из заснеженной Москвы. Этой замечательной пьесой Чехова открыли свои гастроли в Токио мастера МХАТ им. Горького, прибывшие сюда по приглашению газет «Асахи».

Еще задолго до приезда театра все билеты на его спектакли были распроданы, не удовлетворив и десятой части любителей, желавших увидеть выступления артистов МХАТ. Если учесть при этом высокие цены на билеты, установленные газетой «Асахи», то можно себе представить, с каким интересом ждали в Японии МХАТ.

Театр «Симбаси» в день премьеры оказался чем-то вроде магнита, притягивавшего к себе несчетные потоки автомашин и пешеходов. Зал театра был переполнен. Мастера МХАТ словно заворочили публику своей игрой, и, когда опустился занавес, зрители, следившие, затравив дыхание, за со-

бытиями на сцене, вскочили со своих мест и устроили восторженную овацию, снова и снова вызывая участников спектакля.

Ощущения зрителей красноречиво выразил в газете «Асахи» известный японский режиссер Такеяси Сугахара. «Такое счастье случается раз в сто лет», — пишет он. Отмечая правдивость и доходчивость игры артистов, Сугахара указывает, что, несмотря на трудности, возникшие в связи с незнанием языка, зрители понимали все, что хотели сказать актеры, словно их слова и мысли передавались зрителям какими-то невидимыми волнами.

Актриса Сацико Мурасэ, сама выступавшая в ролях Ани и Вари в пьесе «Вишневый сад», с восхищением отмечает, что в постановке МХАТ пьеса поистине увела ее в далекий мир чеховских времен. «Как-то сама собой, — пишет японская актриса, — исчезла грань между театральной сценой и живой действительностью».

С не меньшим успехом прошла в Токио и вторая премьера МХАТ — пьеса «На дне». Это произведение Горького хорошо известно в Японии. Оно неоднократно ставилось различными японскими труппами и самодельными коллективами.

С волнением следил зрительный вал за событиями на сцене, живо принимая к сердцу трагическую судьбу горьковских персонажей. Такое глубокое понимание, видимо, связано еще и с тем, что картины, представляющие в пьесе перед

### Японская общественность о гастролях МХАТ

глазами зрителей, в Японии можно увидеть наяву. Недаром один из зрителей заметил во время антракта, что место действия по пьесе «На дне» в какой-то мере напоминает местное токийское «дно» — район Аруномацци, известный тем, что бедняки, лишенные крова и постоянного заработка, находят там ночлег в кучах золы и всякого хлама.

Уже первые спектакли МХАТ на токийской сцене показывают, что артисты своей замечательной игрой проложили путь к сердцам японских зрителей.

— Самое главное, — сказал в беседе с автором этих строк директор МХАТ А. Соколовников, — в том, что нам удалось преодолеть так называемый «языковой барьер». Это чувствуется по той сосредоточенности, вниманию, с которыми смотрят здесь наши спектакли, а также по тем оценкам, которые дают выступлениям МХАТ печать и артистическая общественность Японии.

Г. СКОБЕЛЕВ.

ТОКИО, 8 декабря. (По телефону).